

*Yearbook
for
Traditional
Music*

Vol. 48

2016

INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC
DEPARTMENT OF MUSICOLOGY, FACULTY OF ARTS
UNIVERSITY OF LJUBLJANA
Aškerčeva 2, SI-1000 Ljubljana, Slovenia
tel.: +1 410-501-5559 Skype: ictmslovenia
email: secretariat@ictmusic.org website: http://www.ictmusic.org

President

Salwa El-Shawan Castelo-Branco (PORTUGAL)

Vice Presidents

Don Niles (PAPUA NEW GUINEA)
Razia Sultanova (UNITED KINGDOM)

Secretary General

Svanibor Pettan (SLOVENIA)

Executive Assistant

Carlos Yoder (ARGENTINA/SLOVENIA)

Executive Board

Samuel Araújo (BRAZIL)
Naïla Ceribašić (CROATIA)
Catherine Foley (IRELAND)
Sr. Marie Agatha Ozah (NIGERIA/USA)
Jonathan P. J. Stock (UNITED KINGDOM)
Kati Szego (CANADA)
Tan Sooi Beng (MALAYSIA)
Terada Yoshitaka 寺田吉孝 (JAPAN)
Trần Quang Hải (FRANCE)
J. Lawrence Witzleben (USA)
Xiao Mei 萧梅 (CHINA)

Chairs of ICTM Study Groups

African Musics: Patricia Opondo (SOUTH AFRICA)
Applied Ethnomusicology: Klisala Harrison (FINLAND/CANADA)
Audiovisual Ethnomusicology: Leonardo D'Amico (ITALY)
Ethnochoreology: Catherine Foley (IRELAND)
Historical Sources of Traditional Music: Susanne Ziegler (GERMANY) & Ingrid Åkesson (SWEDEN)
Iconography of the Performing Arts: Zdravko Blažeković (USA)
Maqām: Alexander Djumaev (UZBEKISTAN)
Mediterranean Music Studies: Ruth Davis (UNITED KINGDOM)
Multipart Music: Ardian Ahmedaja (AUSTRIA)
Music and Allied Arts of Greater South Asia: Richard K. Wolf (USA)
Music and Dance in Southeastern Europe: Velika Stojkova Serafimovska (MACEDONIA)
Music and Dance of Oceania: Brian Diettrich (NEW ZEALAND)
Music and Gender: Barbara L. Hampton (USA)
Music and Minorities: Ursula Hemetek (AUSTRIA)
Music Archaeology: Arnd Adje Both (GERMANY)
Music in the Arab World: Scheherazade Hassan (FRANCE)
Music of the Turkic-speaking World: Razia Sultanova (UNITED KINGDOM)
Musical Instruments: Gisa Jähnichen (GERMANY/MALAYSIA)
Musics of East Asia: Helen Rees (USA)
Musics of the Slavic World: Elena Shishkina (RUSSIA)
Performing Arts of Southeast Asia: Mohd Anis Md Nor (MALAYSIA)

The International Council for Traditional Music

(a Non-Governmental Organization in Formal Consultative Relations with UNESCO)

is the World Organization for the

Study, Practice, and Documentation of Music, including Dance and Other Performing Arts

2016 YEARBOOK
FOR
TRADITIONAL MUSIC

Volume 48

2016 YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC

Volume 48

RAZIA SULTANOVA
TIMOTHY RICE
Guest Editors

KATI SZEGO
General Editor

SYDNEY HUTCHINSON
Book Reviews

JESSICA BISSETT PEREA
Book Notes (Web)

KIRSTY GILLESPIE
Audio Reviews

TERADA YOSHITAKA
Film/Video Reviews

BARBARA ALGE
Website Reviews

Published by the
INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC

under the auspices of the
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION
(UNESCO)

The
YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC
Volumes 13 (1981) and following

is the continuation of the
YEARBOOK OF THE INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL
Volumes 1 (1969) – 12 (1980),

which replaced the
JOURNAL OF THE INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL
Volumes 1 (1949) – 20 (1968).

The views and opinions expressed herein are those of the individual author(s) and do not necessarily reflect the policies or opinions of the *Yearbook*, its editors and staff, the International Council for Traditional Music, or the University of Ljubljana.

For authorization to photocopy from the *Yearbook for Traditional Music* for uses exceeding those permitted by sections 107 and 108 of the US copyright law, contact the Copyright Clearance Center (CCC), 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA (telephone: +1 978-750-8400; fax: +1 978-646-8600; email: info@copyright.com; website: <http://www.copyright.com>). ICTM's account number is 100-0025-713. Permissions given above do not extend to copying for advertising or promotional purposes, or to creating new collective works.

© 2016 BY THE INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC

Library of Congress Catalog Card No. 82-647116
Print edition: ISSN 0740-1558
Online edition: ISSN 2304-3857

Printed in Slovenia

YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC

VOL. XLVIII

2016

Information for Authors / Materials for Review	v
Guest Editors' Preface..... Razia Sultanova and Timothy Rice	xi
General Editor's Preface	Kati Szego xii

ARTICLES

Safeguarding Intangible Cultural Heritage in the Republic of Macedonia....Velika Stojkova Serafimovska, Dave Wilson, and Ivona Opetčeska Tatarčevska	1
Gauging Music Vitality and Viability: Three Cases from Cambodia	
..... Catherine Grant and Chhuon Sarin	25
Xeremiers de sa Calatrava, from Heyday to Unemployment: Lives Dedicated to the Mallorcan Bagpipes	Cassandre Balosso-Bardin 48
Multiple Authenticities in Motion: Styles and Stances in Sikh <i>Sabad Kīrtan</i>	Inderjit N. Kaur 71
Stories of Differentiation and Association: Narrative Identity and the Jola <i>Ekonting</i>	Scott V. Linford 94
“The Land of Our Origin”: Music and History in the Norway–Azerbaijan Connection	Thomas Solomon 115
Computer Sound Analysis of Traditional Music of Transcaucasia and Central Asia.....	Violetta Yunusova and Alexander Kharuto 136
A Computer-based Study of Scales on the Kazakh <i>Dombra</i> and <i>Kyl-kobyz</i>	Saule Utegalieva 146
Spiraling to Redefine (Dis)Ability: A Case Study in Summer Music Programming for Children	Louise Wrazen 167
Negotiating the Personal and Professional: Ethnomusicologists and Uncomfortable Truths.....	Rebecca S. Miller, Svanibor Pettan, Anne K. Rasmussen, and Margaret Sarkissian 186

BOOK REVIEWS

- Dueck, Byron. *Musical Intimacies and Indigenous Imaginaries: Aboriginal Music and Dance in Public Performance*John-Carlos Perea 204
- Bolick, Harry, and Stephen T. Austin. *Mississippi Fiddle Tunes and Songs from the 1930s*Deborah Justice 206
- Frasca, Simona. *Italian Birds of Passage: The Diaspora of Neapolitan Musicians in New York* Joseph Sciorra 208
- Dan, Henry “Seaman” and Karl Neuenfeldt. *Steady Steady: The Life and Music of Seaman Dan*Gabriel Solis 210
- Stepputat, Kendra, ed. *Performing Arts in Postmodern Bali: Changing Interpretations, Founding Traditions* Lawrence Ross 212
- McMains, Juliet. *Spinning Mambo into Salsa: Caribbean Dance in Global Commerce*.....Sarah Town 214
- Helbig, Adriana. *Hip Hop Ukraine: Music, Race, and African Migration*.... Maurice Mengel 216

AUDIO REVIEWS

AFRICA

- Ghana Muntie: Recordings from the GBC Gramophone Library and Radio Ghana 1947 to 1962*Steven Feld 219

NORTH AMERICA

- Bellows and Bows: Historic Recordings of Traditional Fiddle and Accordion Music from across Canada*..... Peter Toner 220
- Douglstown: Musique et chanson de la Gaspésie / Music and Song from the Gaspé Coast* Colin Quigley 221
- Songs My Mother Taught Me*Willie R. Collins 222

SOUTH ASIA

- ¡Canta con Venezuela! / Sing with Venezuela!*..... Katrin Lengwinat 223

EAST ASIA

- Musajan Rozi: The Korla Diaries*Rachel Harris 223
- Tsar Teh-yun (1905–2007), maître du qin / Master Tsar, the Art of the Qin..* Tsan-Huang Tsai 225
- Japon: Gagaku: Ensemble Ono / Japan: Gagaku: Ono Ensemble* Steven G. Nelson 227

WEST ASIA

- From Her Father's House: Iraqi Jewish and Arabic Song* Anne van Oostrum 228
- Vemen vestu zingen, vemen? Leibus Levin Performs in Yiddish: Select Archival Recordings from Bukovina, USSR and Israel* Hankus Netsky 228
- Or Haganuz: Gems of Ashkenazi Hazzanut and Yiddish Songs Revived* Hankus Netsky 229

EUROPE

- Marit Steinsrud and Stein Villa: Kammersmusikk* Ragnheidur Olafsdottir 230
- Ireland: Crossroads of Art and Design, 1690–1840: The Music* Daithí Kearney 231

OCEANIA

- Chelitakl: Ongeatel Tekoi er a Belau er a Angaramong / Frühe Tonbandaufnahmen aus Palau / Early Reel-to-Reel Recordings from Palau Sound Memories of Past Palau: Music in Belau 1965–1966 15 Favorite Japanese-Influenced Palauan Songs / Derrebechesiil* Brian Diettrich 232
- Jardiwanpa Yawulya: Warlpiri Women's Songs from Yuendumu* Elizabeth Mackinlay 234

FILM/VIDEO REVIEWS

- 1 Mart 'tan öncesi, 1 Mart 'tan sonrası [Before March 1st, After March 1st]: The Life and Music of Mansur Bildik* Irene Markoff 236
- Zurkhaneh—The House of Strength: Music and Martial Arts of Iran* Liselotte Sels 238
- Itako: Nakamura Take* Alison Tokita 240

WEBSITE REVIEWS

- Archiv für die Musik Afrikas / African Music Archives (AMA)* Ana Cristina Almeida 242
- Turkish Music Portal* Hande Sağlam 243
- Apsara Media for Intercultural Education* Sean Norton 244
- MIMO. Musical Instruments Museum Online* Gisa Jähnichen 246
- Music Vitality & Endangerment* Heather Sparling 247

Sound Futures: Sustaining Music, Engaging Communities..... 249
 Jonathan P. J. Stock.....

Contributors to This Volume..... 251

* * * * *

BOOK NOTES

(available at: <http://ictmusic.org/ytm2016>)

Heath, Charles V. *The Inevitable Bandstand: The State Band of Oaxaca and the Politics of Sound*.....Xóchitl Chávez W-1

Kheshti, Roshanak. *Modernity's Ear: Listening to Race and Gender in World Music*..... Ruth Mueller W-2

Schultz, Anna C. *Singing a Hindu Nation: Marathi Devotional Performance and Nationalism*..... Inderjit N. Kaur W-4

Contributors for Book Notes..... W-7